



# BOLETÍN COMUNITARIO

MARATHONPETROLEUM.COM

PRIMAVERA DE 2019



## El mismo vecino, un nuevo nombre

Conozca a nuestros vecinos y empleados  
Máximos honores por uso eficiente de energía  
Protegiendo la vida costera – 365 días al año



English on back

# Mensaje de Brad Levi



**Brad Levi**

Vicepresidente

Refinería de Los Angeles de  
Marathon Petroleum

Me complace tener la oportunidad de presentarme a las comunidades de Carson, Wilmington y West Long Beach. Recientemente me integré a nuestra refinería de Los Angeles como Gerente General y Vicepresidente de Refinación en Marathon Petroleum Corporation (MPC). El pasado octubre, MPC se combinó con Andeavor/Tesoro, generando un comercializador totalmente integrado de productos refinados, una compañía de logística de clase mundial y una fuerza sólida de tiendas minoristas de combustible y de conveniencia. Con un portafolio a nivel nacional, ahora podemos mejorar considerablemente las eficiencias y la capacidad de servir a nuestros clientes.

Es claro que nuestro nombre y logotipo han cambiado en la región. Pero tenga la seguridad de que seguiremos enfocándonos en operaciones seguras, en la protección del medio ambiente y participando en la comunidad. Como ejemplo, nuestro equipo forma parte del Comité Directivo Comunitario para Las Iniciativas del Aire de la Comunidad, convocado por el Distrito de Administración de la Calidad del Aire de la Costa Sur, según el Proyecto de Ley de la Asamblea 617. Agradecemos el diálogo en estas comunidades para conversar sobre nuestra huella ambiental y el monitoreo de las fuentes de emisiones locales.

Espero con gusto conocer a muchos de ustedes en las próximas semanas, y los exhorto a que nos envíen sus comentarios sobre cómo seguir siendo un buen vecino.

*Brad Levi*

**Brad Levi**

Vicepresidente

Refinería de Los Angeles de Marathon Petroleum

## Acerca de Marathon

Marathon Petroleum Corporation (MPC) es una empresa líder, integrada, de energía descendente con sede en Findlay, Ohio. La compañía opera el sistema de refinación más grande del país con una capacidad de más de 3 millones de barriles diarios de petróleo crudo en 16 refinerías. El sistema de mercadeo de MPC tiene ubicaciones de marca en todos los Estados Unidos, incluyendo tiendas de marca Marathon. Speedway LLC – una subsidiaria de MPC – posee y opera tiendas de conveniencia minoristas en todos los Estados Unidos. MPC también posee el socio general y la mayoría de los intereses limitados de los socios en dos compañías de logística, MPLX LP y Andeavor Logistics LP, que poseen y operan activos de recolección, procesamiento y fraccionamiento, así como el transporte de petróleo crudo, productos ligeros e infraestructura logística.

[marathonpetroleum.com](http://marathonpetroleum.com)



[facebook.com/MarathonPetroleumCorporation](https://facebook.com/MarathonPetroleumCorporation)



[linkedin.com/marathon-petroleum-company](https://linkedin.com/marathon-petroleum-company)



[twitter.com/MarathonPetroCo](https://twitter.com/MarathonPetroCo)



[instagram.com/marathonpetroleum](https://instagram.com/marathonpetroleum)

**Línea directa para la comunidad**  
Planta Wilmington: 310-522-6367  
Planta Carson: 800-377-2726



# Nuestra travesía con Marathon

*El mismo vecino con un nuevo nombre*



Yon Dolgorouky y Tracy Kleinow, en la celebración del primer día de Marathon Petroleum.

Durante muchos años, ustedes nos conocieron como Tesoro, y luego más recientemente como Andeavor. Ahora, nuestra compañía ha adquirido un nuevo nombre: Marathon Petroleum Corporation. Aunque es posible que nuestro nombre no sea conocido todavía, les aseguramos que seguimos siendo el mismo vecino que han conocido. Simplemente nos hemos vuelto más grande y mejores.

El pasado octubre, Andeavor se combinó con Marathon Petroleum Corporation (MPC), lo cual hace que MPC sea ahora la empresa refinadora más grande en los Estados Unidos. Ya están en marcha cambios emocionantes: el menor de los cuales es que ahora verán el nombre de Marathon en nuestra refinería de Los Angeles.

Con la presencia de MPC en el este de EE.UU. y los activos de Andeavor en el oeste, esta combinación aumenta enormemente nuestra diversificación y escala geográfica, posicionándonos para el crecimiento y la creación de valor a largo plazo. Con un portafolio a nivel nacional, ahora podemos mejorar considerablemente las eficiencias y la capacidad de servir a nuestros clientes.

Pero, aun con el crecimiento de la compañía, reconocemos lo que siempre nos ha importado, indepen-

dientemente de nuestro nombre: ustedes, los miembros de nuestra comunidad. Ahora que nos conocen como Marathon Petroleum, pueden esperar el mismo compromiso de antes con respecto a la seguridad de nuestra refinería y los empleados. También pueden esperar los mismos empleos de alta calidad y alto salario que siempre hemos ofrecido. Pueden anticipar el mismo nivel de participación en la comunidad que han experimentado en el pasado. Estas cosas no van a cambiar.

Estos son los mismos compromisos que Marathon Petroleum ha demostrado desde hace mucho tiempo en las comunidades a las que considera su hogar. El enfoque de la compañía para realizar negocios reconoce la importancia de actuar responsablemente, valorando la salud y la seguridad de las comunidades vecinas, y marcando una diferencia positiva para todas las partes interesadas.

Avanzando hacia adelante como Marathon Petroleum, nuestro objetivo es seguir evolucionando y mejorando para que nuestra empresa sea mejor en todos los aspectos. Como siempre, esa misión incluye hacer lo mejor para ustedes, nuestros valiosos vecinos.

# Conozca a nuestra vecina: Susie Mulcahy

A una distancia de veinte millas a las afueras de Los Angeles se encuentra la vibrante comunidad de Wilmington. Y en la intersección de Avalon Boulevard y Denni Street se encuentra la gasolinera ARCO, que verdaderamente refleja el espíritu del pueblo.

Además de ofrecer los servicios de una gasolinera usual, ARCO también cuenta con un taller de reparación de autos y una tienda de emparedados Charlie's. En un día hábil típico, los clientes abundan en la gasolinera. En el centro de esta frenética energía se encuentra Susie Mulcahy, la fuerza que ha impulsado la gasolinera durante casi 39 años.

Mulcahy trabaja de lunes a viernes, de 10 a 12 horas al día, y regresa por algunas horas el sábado. "Estoy aquí tanto tiempo que los empleados son una extensión de mi familia", dijo Mulcahy.

Algunos empleados se han convertido en pilares de la tienda de Mulcahy. La inversión de Mulcahy en la vida de sus empleados se traduce en apoyar sus eventos de recaudación de fondos y animar a sus hijos en los juegos deportivos. Es el espíritu de Wilmington el que la impulsa.

"La comunidad realmente es muy unida", dijo Mulcahy. Además de apoyar a sus empleados, también se dedica a otras causas de la comunidad, como la Police Night Out de Wilmington Coordinating Council, el programa Meals on Wheels de Wilmington Jaycees, y los equipos de béisbol y fútbol de Banning High School, así como la colecta de juguetes navideños de Wilmington Chamber of Commerce para Mahar House. "Muchas personas crecieron aquí y se quedaron aquí. Hay muchos empleos buenos en el puerto y en las refinerías. He tenido clientes que fueron mis empleados cuando eran adolescentes, y ahora son adultos y tienen hijos."

Antes de que Charles, el esposo de Mulcahy, falleciera en 2015, la pareja logró su sueño de muchos años de ampliar la gasolinera. Mejoraron las instalaciones con un taller de reparación remodelado, una cocina nueva y la adición de una tienda de emparedados. Era una carta de amor para la comunidad.

Ahora, Mulcahy mira hacia el futuro, pero no ve muchos cambios. "He estado aquí casi por 39 años, y planeo quedarme. Las personas me preguntan si planeo jubilarme y les digo, '¿Sabes qué? Tengo cuentas que pagar' ", dijo Mulcahy. "A todos les digo que, '¡aún no se pueden deshacer de mí!' "



Susie Mulcahy, propietaria de Charlie's Sub Sandwich y de la gasolinera ARCO.



Operamos para servir a la comunidad.

**Línea directa  
de la comunidad  
24/7**

**PLANTA DE CARSON  
(800) 377-2726**

Comprobamos las alarmas de incendio  
los Miércoles a las 8:00 a.m.



**PLANTA DE WILMINGTON  
(310) 522-6367**

Comprobamos las alarmas de incendio  
los Miércoles a las 12:30 p.m.

## Conozca a nuestro empleado:

# Joe Arrizon



Joe Arrizon es un líder ejemplar en la refinería Los Angeles.

Muchos miembros del equipo de Marathon Petroleum provienen de nuestras propias comunidades. A través de la capacitación en habilidades y programas impartidos en colegios locales, Marathon Petroleum recluta talento propio para trabajar en nuestras instalaciones. Uno de estos miembros del equipo es Joe Arrizon.

Arrizon es superintendente de mantenimiento en la refinería de Los Angeles. Creció en el área y desarrolló su carrera profesional en Marathon Petroleum. Antes de ocupar su puesto actual, Arrizon pensó que su trayectoria profesional en Marathon Petroleum iría de operador a jefe de turnos, pero luego se cambió a mantenimiento y finalmente como

superintendente de mantenimiento.

“Crecí alrededor de refinerías y asistí a Gulf Avenue Elementary; recuerdo que cuando cursaba el tercer grado conocí trabajadores de la refinería. Me causaron una impresión positiva”, dijo Arrizon.

Aunque Arrizon ha tenido una carrera exitosa con Marathon Petroleum, su servicio es mucho más de lo que hace en la comunidad. En 1996 Arrizon dejó Wilmington y se unió a la Infantería de Marina. Después de servir a nuestro país fue contratado por Marathon Petroleum y en 2004 fue llamado otra vez al servicio mientras seguía empleado en la compañía.

“[Marathon Petroleum] es una compañía que apoya a los vetera-

nos”, dijo Arrizon. “Funcionó en mi caso. Muchos veteranos trabajan conmigo y tenemos la misma mentalidad.”

Hoy, el impulso de Arrizon proviene de su amor por su familia. Sus hijas tienen 14 y 10 años de edad y, al igual que Arrizon, han crecido conociendo la ciencia de la refinación del petróleo y se sienten orgullosas de lo que hace su padre.

## Hospital para Leones Marinos y Marathon Petroleum: Protegiendo la vida costera – 365 días al año



Cada año, cientos de focas y leones marinos quedan varados como resultado de la interacción humana o el desplazamiento de las poblaciones de peces. La mala nutrición puede ser desastrosa para los cachorros entre marzo y junio, mientras que las redes de pesca, la basura en el mar, los ataques de tiburones y los brotes de

algas pueden perjudicar a los mamíferos marinos de cualquier edad, en cualquier día.

Por esa razón, el trabajo de las organizaciones sin fines de lucro como el Centro de Atención de Mamíferos Marinos de Los Ángeles (MMCC) es tan esencial. MMCC fue fundado en 1992 y atiende mamíferos marinos varados en el Condado Los Angeles los 365 días del año, con el objetivo de regresar a sus pacientes al océano tan pronto como sea posible.

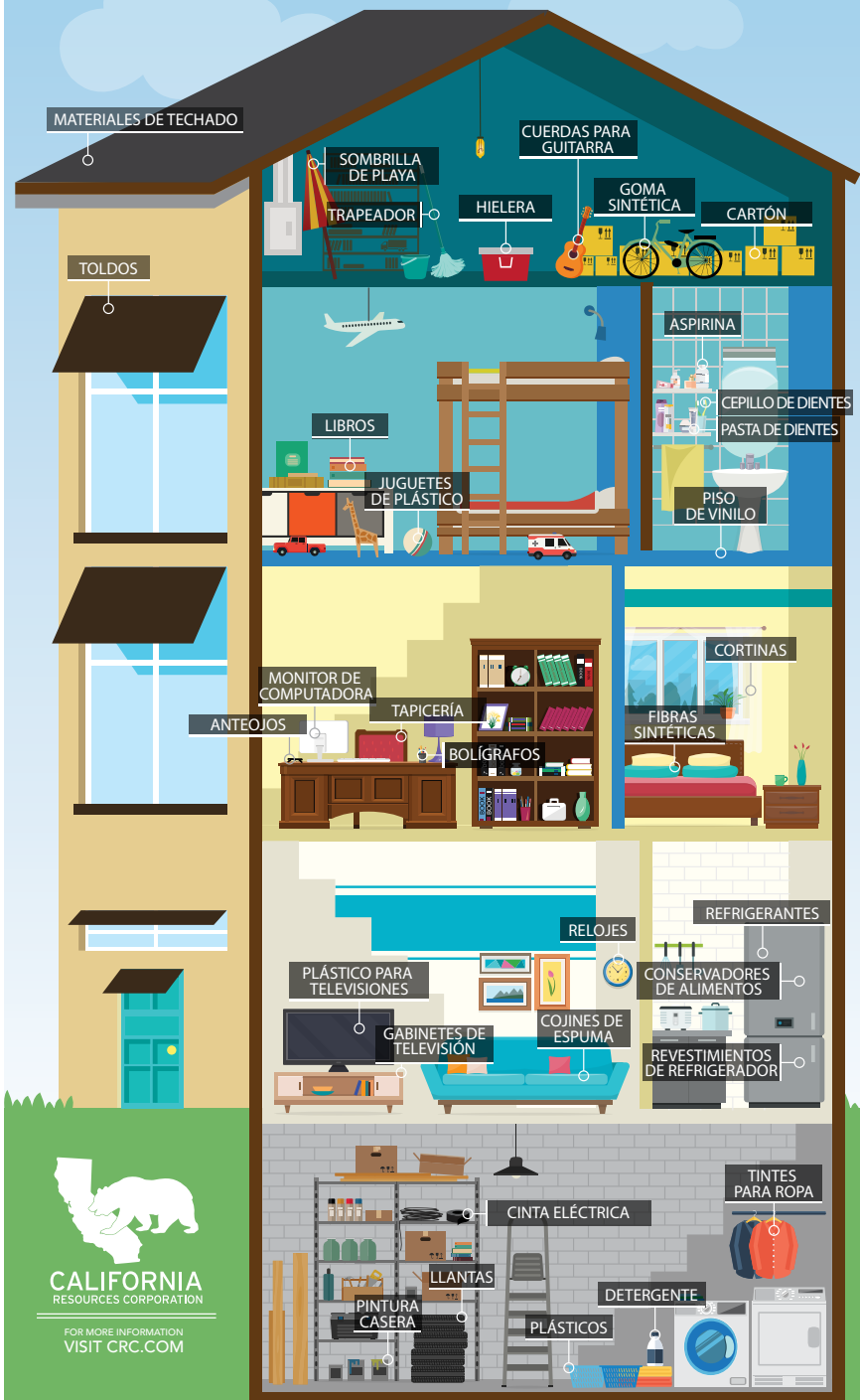
Marathon Petroleum y sus organizaciones antecesoras apoyan orgullosamente a MMCC. Este apoyo incluye otorgar una subvención a MMCC de \$100,000 para unidades de educación móviles, así como la aportación de otros \$100,000 para proyectos de calidad del agua y ayudar a que MMCC retenga un coordinador de voluntarios. Marathon Petroleum mantiene un compromiso apasionado con la salud de nuestros océanos y con el bienestar de sus habitantes vulnerables. El 22 de junio, Marathon recibirá un reconocimiento en el Festival del Día de las Focas (Seal Day) de MMCC, de 10 a.m. a 4 p.m. en su hospital en San Pedro.

# Imagine un día sin petróleo

Los productos derivados del petróleo se encuentran en muchos artículos domésticos comunes.

¿Sabía que muchos de los productos que usted utiliza todos los días están hechos de petróleo? Es posible que cuando piense en el petróleo lo primero que le viene a la mente es la gasolina. Sin embargo, el petróleo y el gas natural no solo son fuentes de energía que encienden nuestras luces y activan nuestros autos, aviones, calentadores de agua y electrodomésticos en la cocina. También son materias primas importantes de muchos de los productos y artículos del hogar, sin los cuales no podemos vivir.

Imagine un día sin teléfono celular, computadora, anteojos, aire acondicionado, refrigerador, vitaminas y medicamentos. ¿Qué harían sus hijos sin pinturas acrílicas, libros, juguetes de plástico, pelotas de fútbol y de baloncesto? El siguiente gráfico destaca solo algunos artículos caseros comunes que han sido posibles mediante el uso del petróleo.



## Máximos honores por uso eficiente de energía

*Marathon Petroleum gana su segundo premio Socio del Año de ENERGY STAR*



Por segundo año consecutivo, Marathon Petroleum Corporation ha ganado el premio Socio del Año ENERGY STAR de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de EE.UU., el cual reconoce la máxima eficiencia en uso de energía y un excelente cumplimiento ambiental.

Marathon Petroleum ha participado en el programa ENERGY STAR desde que la EPA comenzó a otorgar reconocimientos a refineries en 2006, y sus refineries han ganado más premios ENERGY STAR que todas las demás refineries de EE.UU. combinadas.

**Marathon Petroleum es la única compañía refinadora que ha ganado el premio en 2018 y 2019.**

“La protección ambiental es uno de nuestros valores fundamentales, y siempre estamos trabajando para mejorar nuestro desempeño”, dijo Gary R. Heminger, Presidente y CEO de Marathon Petroleum. “El premio Socio del Año reconoce nuestros logros y ayuda a inspirarnos para hacer más continuamente”.